



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
26 June 2012
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок восьмая сессия

7 мая – 1 июня 2012 года

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 19 Конвенции**

Заключительные замечания Комитета против пыток

Албания

1. Комитет против пыток рассмотрел второй периодический доклад Албании (CAT/C/ALB/2) на своих 1060-м и 1063-м заседаниях (CAT/C/SR.1060 и 1063), состоявшихся 8 и 9 мая 2012 года. На своем 1084-м заседании (CAT/C/SR.1084), состоявшемся 25 мая 2012 года, Комитет принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление государством-участником второго периодического доклада, хотя он был представлен с почти двухлетней задержкой. Комитет отмечает, что доклад государства-участника в основном соответствует руководящим положениям, хотя в нем отсутствуют конкретные данные с разбивкой по полу, возрасту и гражданству, в частности в том, что касается актов пытки и жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов.

3. Комитет с удовлетворением отмечает открытый и конструктивный диалог с межведомственной делегацией государства-участника, который охватывал все области, входящие в сферу действия Конвенции. Комитет также признателен за представление государством-участником подробных ответов на перечень вопросов, которые были направлены заблаговременно до начала сессии с тем, чтобы облегчить рассмотрение его доклада.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует ратификацию государством-участником следующих международно-правовых актов:

а) Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, 5 июня 2007 года;

б) Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, 4 октября 2007 года;

в) второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни, 17 октября 2007 года;

г) Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, 8 ноября 2007 года;

д) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, 5 февраля 2008 года;

е) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, 9 декабря 2008 года;

ж) Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми, 6 февраля 2007 года;

з) Протокол № 13 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод относительно отмены смертной казни при любых обстоятельствах, 6 февраля 2007 года.

5. Комитет приветствует принятие нижеследующего законодательства:

а) Закона № 9686 от 26 февраля 2007 года о внесении поправок в определение понятия "пытка" в статье 86 Уголовного кодекса, в соответствии с положениями которого криминализуются действия, подпадающие под определение пытки, содержащееся в статье 1 Конвенции, в том числе когда такие действия совершаются лицами, действующими в официальном качестве, и добавляются в статье 50 Уголовного кодекса отягчающие обстоятельства в отношении наказаний за преступления, мотивированные гендерными, расовыми или религиозными факторами;

б) Закона № 9669 от 18 декабря 2006 года "О мерах по борьбе с насилием в семейных отношениях" и Закона № 10494 от 22 декабря 2011 года "Об электронном мониторинге лиц, лишенных свободы на основании законного судебного решения", направленного на предупреждение случаев насилия в семье.

6. Комитет приветствует также:

а) назначение парламентом Албании в 2008 году Народного адвоката в качестве национального превентивного механизма против пыток в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

б) утверждение Генеральным директором государственной полиции в декабре 2009 года "Руководства по обращению с лицами, содержащимися под стражей в полиции";

е) принятие согласно решению Совета министров № 573 от 16 июня 2011 года национальной Стратегии по вопросам гендерного равенства и сокращения гендерно мотивированного насилия и насилия в семье на 2011 – 2015 годы.

7. Комитет отмечает существование активного гражданского общества, которое существенно способствует отслеживанию случаев применения пыток и жестокого обращения, содействуя тем самым эффективной имплементации Конвенции в государстве-участнике.

С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Определение и криминализация пытки

8. Комитет приветствует тот факт, что Уголовный кодекс (статья 86) соответствует положениям статьи 1 Конвенции. Вместе с тем Комитет выражает серьезную озабоченность в связи с тем, что не было предоставлено никакой информации о применении статьи 86 Уголовного кодекса, и по поводу практики переквалификации известных случаев применения пыток в акты произвола по статье 250 Уголовного кодекса (статьи 1 и 4).

В соответствии с принятым Комитетом замечанием общего порядка № 2 (2007) об имплементации статьи 2 государствами-участниками государство-участник должно обеспечить надлежащий сбор и анализ свидетельств об актах, считающихся пытками согласно статье 86 Уголовного кодекса, и воздерживаться от переквалификации известных случаев применения пыток в акты произвола по статье 250 Уголовного кодекса. Государство-участник должно также предоставить разъяснения относительно того, какие из случаев жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов, о которых сообщалось в ответах на перечень вопросов и в ходе диалога, сводятся к пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, а также какие меры принимаются к тому, чтобы прокуроры могли применять статью 86 Уголовного кодекса.

Прямая применимость Конвенции

9. Приветствуя прямую применимость Конвенции, как это предусмотрено статьей 112 Конституции Албании, Комитет в то же время с озабоченностью отмечает, что государство-участник в ходе диалога признало, что оно не располагает конкретной информацией о делах, в процессе рассмотрения которых в национальных судах делались ссылки на Конвенцию и она имела прямое применение (статьи 2 и 10).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к тому, чтобы:

а) **обеспечить эффективную имплементацию Конвенции и ее прямую применимость и обеспеченность правовыми санкциями в национальной правовой системе и распространить Конвенцию среди всех соответствующих органов государственной власти, включая судебные органы, тем самым способствуя прямому применению Конвенции национальными судами;**

в) представить в следующем периодическом докладе обновленную информацию о примерах прямого применения Конвенции национальными судебными органами.

Народный адвокат как национальный превентивный механизм

10. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что Народный адвокат, действуя в качестве национального превентивного механизма через Группу по предупреждению пыток, осуществляет мониторинг положения дел в местах содержания под стражей только по получении заявления о жестоком обращении и с предварительного на то согласия, что тем самым ограничивает защитный эффект ее превентивных посещений (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить Народному адвокату регулярный и своевременный доступ во все места содержания под стражей, не ограничивая его посещения только расследованием на месте заявлений о жестоком обращении, и без предварительного согласия на его посещения со стороны соответствующих властей.

11. Комитет также испытывает озабоченность в связи с отсутствием у Народного адвоката персонала из числа специалистов и финансовых и методологических ресурсов и по поводу имеющихся утверждений относительно неоправданных затруднений в его функционировании, как, например, назначение Народного адвоката на срок не более двух лет, в результате чего места содержания под стражей посещались только эпизодически, что тем самым ограничивает возможность надлежащего исполнения Народным адвокатом мониторингового мандата и умаляет роль и значение этого института (статьи 2 и 12).

Комитет рекомендует государству-участнику предоставить Народному адвокату достаточные людские, финансовые и материально-технические ресурсы, позволяющие ему выполнять свои функции эффективным и независимым образом, как это предусмотрено пунктом 3 статьи 18 Факультативного протокола и руководящими принципами 11 и 12 Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и обеспечить функционирование этого института без неоправданных затруднений.

12. Одобряя рекомендации Народного адвоката, направленные, в частности, на улучшение условий в камерах содержания под стражей в полиции, Комитет в то же время с озабоченностью отмечает отсутствие диалога и последующих мер со стороны парламента в отношении рекомендаций Народного адвоката, как и неосведомленность общественности о его рекомендациях. Комитет также с озабоченностью отмечает отсутствие у Народного адвоката мандата на поощрение прав человека лиц, содержащихся под стражей, доступа в учреждения на региональном уровне, систематического взаимодействия с международной правозащитной системой и нетранспарентность процессов назначения в руководящие органы (статьи 2 и 12).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять меры, направленные на улучшение диалога и принятие последующих мер парламентом с целью реализации выводов и рекомендаций Народного адвоката по итогам посещения центров содержания под стражей его Группой по предупреждению пыток, как это предусмотрено законом;

b) доводить до сведения общественности с использованием всех соответствующих средств связи информацию о мерах, принимаемых государством-участником с целью обеспечить эффективную реализацию выводов и рекомендаций Народного адвоката, и повысить осведомленность о них общественности;

c) собирать и регулярно распространять информацию о наилучшей практике Народного адвоката и осуществлять соответствующую подготовку его персонала по применению такой практики;

d) расширить мандат Народного адвоката, чтобы охватить им поощрение прав человека с целью улучшения гарантий, бытовых условий и обращения с лицами, содержащимися под стражей, повысить его доступность за счет обеспечения постоянного присутствия его представителей на региональном уровне, улучшить его систематическое взаимодействие с международной правозащитной системой и повысить прозрачность процессов назначения в руководящие органы.

Основные правовые гарантии

13. Комитет выражает свое глубокое беспокойство в связи с сообщениями о том, что основные гарантии недопущения жестокого обращения во время досудебного содержания под стражей все еще не применяются систематическим и эффективным образом, поскольку содержащиеся под стражей лица не всегда в полной мере информируются об их основных правах сразу после лишения их свободы, лишаются своевременного доступа к адвокату и врачу и права на уведомление члена семьи или лица по своему выбору об аресте и месте содержания под стражей и нередко не доставляются к судье в конституционно предписанные сроки (статьи 2, 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принять меры к тому, чтобы все задержанные полицией лица в полной мере информировались об их основных правах сразу же после лишения их свободы, что требует предоставления им информации в устной форме сразу же после лишения их свободы, а также выдачи при первой же возможности памятки об этих правах, получение которой должно быть засвидетельствовано подписью задержанного лица;

b) проводить регулярную подготовку служащих полиции по вопросам правовой обязанности предоставить доступ к адвокату и врачу сразу же после лишения лица свободы и обеспечить возможность уведомить члена семьи или лица по выбору задержанного об аресте и месте содержания под стражей;

c) обеспечить, чтобы все задержанные полицией лица доставлялись к судье в конституционно предписанные сроки.

Насилие в отношении женщин, бытовое насилие и насилие в отношении детей

14. Приветствуя Закон № 9669 от 18 декабря 2006 года "О мерах по борьбе с насилием в семейных отношениях", в результате принятия которого были созданы специальные структуры в полиции, механизмы защиты жертв насилия в семье и организован ряд учебно-подготовительных мероприятий, и отмечая принятие 16 июня 2011 года национальной "Стратегии по вопросам гендерного равенства и сокращения гендерно мотивированного насилия и насилия в се-

мье", Комитет в то же время выражает обеспокоенность по поводу отсутствия конкретизации уголовных преступлений, предусматривающих наказание за насилие в отношении женщин, когда изнасилование в браке и бытовое насилие считались бы отдельными видами уголовных преступлений. Комитет также испытывает особое беспокойство по поводу высокого уровня насилия в отношении детей в семье и в школе и благосклонного отношения в обществе к телесным наказаниям детей (статьи 2 и 16).

Комитет призывает государство-участник:

а) в первоочередном порядке подготовить и принять всеобъемлющее законодательство о насилии в отношении женщин, в соответствии с которым изнасилование в браке и бытовое насилие будут считаться отдельными видами уголовных преступлений;

б) принять новый законопроект о насилии в отношении детей, запретить телесные наказания в любых условиях, в том числе дома и в учреждениях альтернативного ухода, и привлекать виновных в совершении таких действий к ответственности;

с) принять на всех уровнях государственной власти меры, направленные на обеспечение осведомленности общества о запрещении и вреде насилия в отношении детей и женщин во всех сферах.

Торговля людьми

15. Комитет принимает к сведению информацию государства-участника о законодательных поправках к Уголовному кодексу, касающихся торговли людьми (110/а, 114/б и 128/б), о деятельности Национального координатора по противодействию торговле людьми и о принятии Стандартных процедур деятельности по выявлению и учету потенциальных жертв торговли людьми от 27 июля 2011 года. Вместе с тем он выражает серьезную озабоченность по поводу отсутствия данных о мерах по предупреждению актов торговли людьми и о случаях уголовного преследования и видах вынесенных приговоров за такие акты (статьи 2, 3, 12, 13, 14 и 16).

Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) продолжать принимать эффективные меры в целях усиления защиты жертв торговли людьми;

б) предупреждать торговлю людьми и оперативно, тщательно и беспристрастно расследовать случаи торговли людьми, осуществлять уголовное преследование и наказывать виновных в торговле людьми и в совершении связанных с ней деяний;

с) в соответствии со статьей 14 Конвенции предоставлять жертвам торговли людьми средства правовой защиты, включая оказание содействия жертвам в доведении до сведения полиции информацию о случаях торговли людьми, в частности посредством предоставления правовой, медицинской, психологической и реабилитационной помощи, включая размещение в надлежащих приютах;

д) не допускать возвращения жертв торговли людьми в страны их происхождения, когда есть серьезные основания полагать, что они могут подвергнуться угрозе пыток, с тем чтобы обеспечить соблюдение статьи 3 Конвенции;

е) регулярно вести подготовку полиции, прокуроров и судей по вопросам эффективного предупреждения, расследования, уголовного преследования и наказания актов торговли людьми, в том числе по вопросам обеспечения гарантий права быть представленным адвокатом по собственному выбору, и информировать население о преступном характере таких актов;

ф) собирать дезагрегированные данные о жертвах, случаях судебного преследования и видах приговоров, вынесенных за акты торговли людьми, о предоставленных жертвам средствах правовой защиты и мерах по предотвращению актов торговли людьми, а также о трудностях, испытываемых в деле предотвращения таких актов.

Содержание под стражей до суда

16. Комитет приветствует принятие Закона № 10494 от 22 декабря 2011 года "Об электронном мониторинге лиц, лишенных свободы на основании законного судебного решения", направленного на ограничение случаев содержания под стражей до суда; вместе с тем он с озабоченностью отмечает, что практика досудебного содержания под стражей по-прежнему имеет чрезмерно широкое применение. Комитет испытывает особое беспокойство по поводу сообщений о многочисленных случаях применения пыток и жестокого обращения во время досудебного содержания под стражей, продолжительности содержания под стражей, срок которого доходит до трех лет, а также по поводу сообщений о решениях судов нередко безосновательно назначать в качестве меры пресечения содержание под стражей. Кроме того, Комитет также испытывает беспокойство по поводу сообщений о том, что лица, содержащиеся под стражей в течение продолжительного времени, и права которых во время нахождения под стражей до суда не соблюдались, нередко испытывают трудности в доступе к правосудию и средствам правовой защиты (статьи 2, 11 и 14).

Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) внести поправки в соответствующее уголовное законодательство, с тем чтобы принятие решения о содержании под стражей до суда являлось крайней мерой, в частности в тех случаях, когда ввиду серьезного характера преступления какая-либо другая мера пресечения была бы явно недостаточной;

б) разработать меры, альтернативные досудебному содержанию под стражей, и обеспечить их эффективное применение судебными органами;

в) принять все необходимые меры по сокращению сроков содержания под стражей до суда и числа случаев вынесения решения о содержании под стражей, а при разработке мер, альтернативных досудебному содержанию под стражей, принимать во внимание Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила);

г) обеспечить надлежащую подготовку сотрудников правоохранительных органов и другого персонала по вопросам использования досудебного содержания под стражей;

е) без промедления расследовать все акты пыток и жестокого обращения во время содержания под стражей до суда и обеспечить их жертвам доступ к правосудию и средствам правовой защиты.

Административное задержание

17. Комитет по-прежнему испытывает озабоченность в связи с продолжающимся применением 10-часового срока административного задержания в целях проведения допроса до начала 48-часового срока, в течение которого подозреваемый должен быть доставлен к судье (статьи 2 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику отменить ныне действующий 10-часовой срок административного задержания в целях проведения допроса и обеспечить такое положение, при котором задачи выявления подозреваемых выполнялись бы до истечения 48-часового срока, в течение которого подозреваемый должен быть доставлен к судье.

Недопустимость принудительного возвращения

18. Комитет, ссылаясь на статью 3 Конвенции, с озабоченностью отмечает отсутствие информации, касающейся оснований для высылки и средств защиты лиц, которые рассматриваются как носители угрозы для национальной безопасности (статья 3).

Комитет рекомендует государству-участнику во всех случаях строго соблюдать статью 3 Конвенции, согласно которой государство-участник не должно высылать, возвращать или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток.

Дипломатические заверения

19. Принимая к сведению обновленную информацию о положении, статусе и документах девяти бывших узников Гуантанамо и их детей, которых приняла Албания, Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие информации о критериях для запроса и предоставления дипломатических заверений, в том числе указания относительно того, могут ли такие заверения служить основанием для изменения вывода об опасности подвергнуться пыткам по возвращении в страну происхождения (статья 3).

Комитет рекомендует государству-участнику не запрашивать и не принимать, ни в контексте выдачи, ни в контексте высылки, дипломатические заверения государства, если существуют серьезные основания полагать, что лицу может угрожать применение пыток или жестокое обращение по возвращении в данное государство, и воздерживаться от возвращения лица в страну происхождения, где существует угроза применения пыток или жестокого обращения.

Доступ к механизму подачи жалоб

20. Комитет испытывает озабоченность в связи с информацией о том, что предполагаемые жертвы жестокого обращения со стороны полиции не осведомлены об иных процедурах подачи жалоб, кроме подачи жалоб в полицию, служащие которой в некоторых случаях отказывались принимать заявления о неправомерных действиях полицейских. Комитет также испытывает озабоченность по поводу сообщений о случаях жестокого обращения с лицами, находящимися в уязвимом положении, которые отказывались подавать жалобы на полицию из опасения встречных жалоб со стороны полиции или иных видов репрессалий (статьи 12, 13 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры к тому, чтобы:

а) обеспечить наличие и широкое распространение информации о возможностях и процедуре подачи жалоб на действия полиции, в том числе за счет размещения ее на видном месте во всех полицейских участках государства-участника;

б) должным образом анализировались и расследовались любые заявления о неправомерных действиях полиции, включая случаи запугивания или репрессалий, в частности по отношению к лицам, находящимся в уязвимом положении, вследствие подачи жалоб на жестокое обращение со стороны полиции.

Быстрое, независимое и тщательное расследование

21. Комитет испытывает озабоченность по поводу наличия лишь ограниченных данных о расследовании случаев пыток и жестокого обращения и незаконного применения силы полицией. Комитет испытывает особую озабоченность по поводу отсутствия эффективных расследований пыток и жестокого обращения ввиду того, что в нарушение принципа беспристрастности проведение расследования предполагаемых нарушений со стороны органов внутренних дел относится к ведению Министерства внутренних дел. Комитет также обеспокоен отсутствием информации о том, были ли расследования гибели трех демонстрантов в результате применения огнестрельного оружия полицией во время антиправительственных протестов в Тиране в январе 2011 года проведены быстро, независимым образом и тщательно. Поэтому Комитет вновь выражает свою озабоченность по поводу отсутствия независимого и эффективного расследования заявлений о применении сотрудниками правоохранительных органов пыток и жестоком обращении и по поводу безнаказанности виновных. Комитет далее испытывает озабоченность в связи с отсутствием расследований, касающихся случаев жестокого обращения с детьми в социальных учреждениях (статьи 12, 13 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять все надлежащие меры к тому, чтобы все расследования случаев пыток и жестокого обращения со стороны полиции проводились быстро и тщательно независимыми органами без какой-либо институциональной или иерархической связи между следователями и полицейскими, совершившими, как предполагается, такие действия, привлекать к ответственности виновных и принять все меры к тому, чтобы не допускать безнаказанности, как это было рекомендовано в контексте универсального периодического обзора Албании;

б) в первоочередном порядке предоставить Комитету информацию о расследованиях гибели трех демонстрантов в результате применения огнестрельного оружия полицией во время антиправительственных протестов в Тиране в январе 2011 года, которые должны быть проведены быстро, независимым образом и тщательно;

в) собрать точные данные о расследовании случаев пыток и жестокого обращения и незаконного применения силы полицией и представить Комитету обновленную информацию по этому вопросу;

г) обеспечить проведение эффективного расследования известных случаев жестокого обращения с детьми в социальных учреждениях.

Тайное содержание под стражей

22. Комитет с озабоченностью отмечает, что правительством не было проведено эффективного расследования в связи с заявлениями о случаях тайного содержания лиц под стражей на территории государства-участника в контексте его сотрудничества в борьбе с терроризмом. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием информации государства-участника о конкретных мерах, принятых с целью выполнения рекомендаций, содержащихся в Совместном исследовании Организации Объединенных Наций о глобальной практике в связи с тайным содержанием под стражей в условиях борьбы с терроризмом (A/HRC/13/42) (статьи 2, 3 и 12).

Комитет настоятельно призывает государство-участник:

- а) предоставить информацию о мерах, имеющих целью инициировать правительством расследования о предполагаемом участии сотрудников правоохранительных органов государства-участника в программах чрезвычайной выдачи и тайного содержания лиц под стражей;**
- б) обнародовать результаты расследования;**
- в) принять все необходимые меры к тому, чтобы не допустить в будущем инцидентов такого рода;**
- г) принять конкретные меры, направленные на выполнение рекомендаций, содержащихся в Совместном исследовании Организации Объединенных Наций о глобальной практике в связи с тайным содержанием под стражей в условиях борьбы с терроризмом (A/HRC/13/42).**

Подготовка персонала правоохранительных органов

23. Отмечая принятие в декабре 2009 года Руководства по обращению с лицами, содержащимися под стражей в полиции, Комитет в то же время по-прежнему испытывает озабоченность по поводу сообщений о том, что персонал полицейских участков не осведомлен о существовании Руководства и о его требованиях. Комитет также выражает свою озабоченность в связи с отсутствием специальной подготовки для всех сотрудников, непосредственно участвующих в расследовании и документировании как физических, так и психологических следов пытки, а также для медицинского и иного персонала, общающегося с содержащимися под стражей лицами и просителями убежища, по вопросам Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол). Комитет, кроме того, обеспокоен отсутствием информации о программах подготовки для судей по применению Конвенции и принятому Комитетом замечания общего порядка № 2 (2007) (статья 10).

Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) обеспечить надлежащую подготовку всего персонала полиции по вопросам требований, содержащихся в Руководстве по обращению с лицами, содержащимися под стражей в полиции;**
- б) обеспечить всему правоохранительному, медицинскому и иному персоналу, имеющему отношение к содержанию под стражей и допросу любого лица, подвергнутого любой форме ареста, задержания или заключения, или к обращению с таким лицом и участвующему в документировании и расследовании случаев пыток, регулярную подготовку по вопро-**

сам Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол), в соответствии с которым требуется выявление у жертв пыток как физических, так и психологических последствий;

с) обеспечить такую же подготовку также и персоналу, имеющему отношение к процедурам рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища;

д) обеспечить эффективную подготовку для судей по вопросам применения Конвенции и принятого Комитетом замечания общего порядка № 2 (2007).

Пропавшие без вести дети рома

24. Комитет обеспокоен информацией о том, что, согласно имеющимся сообщениям, 502 албанских беспризорных ребенка из 661, которые в период 1998–2002 годов были помещены в детское учреждение в Айя-Варваре в Греции, пропали без вести. Комитет особенно обеспокоен тем, что власти государства-участника не приняли эффективных мер к тому, чтобы побудить соответствующие власти Греции провести расследование случаев так называемого исчезновения детей рома (статьи 2, 11, 12 и 14).

Комитет настоятельно призывает государство-участник незамедлительно связаться с греческими властями с целью быстрого создания механизма по проведению расследования этих случаев с тем, чтобы в сотрудничестве с омбудсменами обеих стран и соответствующими организациями гражданского общества выяснить местонахождение пропавших без вести детей и определить административную и уголовную ответственность виновных, пока обвинения не утратят силу ввиду истечения срока давности.

Кривая месть

25. Принимая к сведению информацию государства-участника о сокращении числа случаев убийства в качестве мести для отстаивания чести семьи вне рамок обычной правовой системы, Комитет в то же время выражает обеспокоенность по поводу того, что такая практика все еще имеет прочные корни в некоторых слоях общества, в частности ввиду глубоко укоренившихся стереотипных представлений о защите и восстановлении чести семьи, поправленной в результате первого убийства.

Ссылаясь на рекомендации Совета по правам человека и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры, включая проведение исследований и просветительских кампаний с тем, чтобы искоренить веру в практику отмщения вне обычной правовой системы и расследовать такие преступления, привлекая к уголовной ответственности и наказывая виновных в совершении таких актов.

Идентификация членов специальных оперативных групп в тюрьмах

26. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что члены специальных оперативных групп в тюремных заведениях не обязаны во время исполнения ими своих функций носить на себе идентификационные карточки, удостоверяющие их личность (статьи 12, 13 и 14).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы члены специальных оперативных групп всегда, когда они контактируют с заключенными, носили на себе надлежащие идентификационные карточки, чтобы предупредить жестокое обращение и обеспечить индивидуальную ответственность.

Надлежащая компенсация

27. Отмечая, что статья 44 Конституции гарантирует компенсацию лицам, понесшим ущерб в результате незаконных действий или бездействия государственных органов власти или их служащих, Комитет в то же время выражает свою озабоченность в связи с сообщениями о том, что на практике многие жертвы пыток или жестокого обращения со стороны полицейских или других должностных лиц государства вынуждены прибегать к подаче гражданского иска с требованием о выплате компенсации (статья 14).

Комитет настоятельно призывает государство-участник незамедлительно принять правовые и иные меры к тому, чтобы жертвы пыток и жестокого обращения получали возмещение и имели подкрепляемое правовой санкцией право на справедливую и надлежащую компенсацию, включая средства на максимально полную реабилитацию, что, в частности, касается бывших политических заключенных и лиц, подвергшихся преследованиям, и собирать соответствующие данные, представив в следующем периодическом докладе информацию о случаях и видах предоставленной компенсации и реабилитации.

Сбор данных

28. Комитет с удовлетворением принимает к сведению подборку статистических данных о преступлениях, в том числе о жестоком обращении со стороны полиции и торговле людьми. Он особо отмечает данные о жалобах на жестокое обращение со стороны сотрудников правоохранительных органов с разбивкой по виду предполагаемого преступления. Комитет, однако, выражает сожаление в связи с отсутствием всеобъемлющих и дезагрегированных данных о жалобах, расследованиях, привлечении к ответственности и приговорах в случаях пыток и жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов, служб безопасности, военнослужащих и тюремного персонала, а также о преступлениях "в защиту чести", бытовом и сексуальном насилии, недобровольных исчезновениях и о средствах возмещения, включая предоставленную жертвам компенсацию и реабилитацию.

Комитет рекомендует государству-участнику собирать статистические данные, имеющие отношение к мониторингу имплементации Конвенции на национальном уровне, включая данные о жалобах, расследованиях, привлечении к ответственности и приговорах в случаях пыток и жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов, служб безопасности, военнослужащих и тюремного персонала, а также о преступлениях "в защиту чести", бытовом и сексуальном насилии, недобровольных исчезновениях и о средствах возмещения, включая предоставленную жертвам компенсацию и реабилитацию.

29. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции с тем, чтобы, как указала делегация, признать компетенцию Комитета получать и рассматривать межгосударственные и индивидуальные сообщения.

30. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать основные международные договоры Организации Объединенных Наций в области прав человека, участником которых оно пока не является, а именно: Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней, а также Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.
31. Государству-участнику предлагается широко распространить представленный Комитету доклад и заключительные замечания Комитета на соответствующих языках через официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации.
32. Государству-участнику предлагается представить свой базовый документ в соответствии с требованиями к общему базовому документу, содержащимся в согласованных руководящих принципах представления докладов международным договорным органам в области прав человека (HRI/GEN/2/Rev.6).
33. Комитет просит государство-участник представить к 1 июня 2013 года дополнительную информацию в ответ на рекомендации Комитета, касающиеся а) обеспечения или усиления правовых гарантий для лиц, содержащихся под стражей, и б) проведения быстрых, беспристрастных и эффективных расследований и привлечения к ответственности и наказания виновных в применении пыток и жестоком обращении, как они изложены в пунктах 13 и 31 настоящего документа. Кроме того, Комитет просит представить дополнительную информацию о предоставлении справедливой и адекватной компенсации жертвам, а также о сборе данных, как это указано в пунктах 27 и 28 настоящего доклада.
34. Государству-участнику предлагается представить свой третий периодический доклад к 1 июня 2016 года. С этой целью Комитет предлагает государству-участнику дать согласие к 1 июня 2013 года на представление доклада в соответствии факультативной процедурой представления докладов, заключающейся в направлении Комитетом государству-участнику перечня вопросов до представления им своего доклада. Ответ государства-участника на этот перечень будет в соответствии со статьей 19 Конвенции представлять собой его следующий периодический доклад.
-